

Miteinander füreinander im Leben und im Glauben

Pfarrei Maria Himmelfahrt Meran



Insieme in cammino nella vita e nella fede

Parrocchia S. Maria Assunta Merano

www.smassunta.net - Pfarsender - 107.2 MHz - Emittente

10/12/2022 - 26/12/2022

Advent - wir wollen neue Wege gehen und einander Hoffnung geben.

Geben wir einander Hoffnung, denn
Hoffnung ist da.

Schaut die Sonne an, sie wird nicht müde,
jeden Tag geht sie von neuem auf.

Es werden Kinder geboren.

Wenn wir eines davon zärtlich umarmen,
werden Augen strahlen wie Kerzen.

Es gibt noch viele viele Menschen,
unter deren Haut ein Herz für die
am Rande Lebenden schlägt.

Einander Hoffnung geben heisst:
miteinander teilen,

sich füreinander verantwortlich fühlen;

miteinander feiern, miteinander weinen, miteinander beten.

Da gibt es immer wieder Momente, wo Himmel und Erde sich berühren und
neue Wege sich auftun, auch jetzt im Advent.

Wir können Brücken der Hoffnung bauen, dann werden Blumen wieder
blühen, wo Wüste war, eines Tages tausende;
dann wird Weihnachten überall auf der Welt.



Irmgard Theiner

Avvento: vogliamo aprire nuovi orizzonti! e dare speranza l'un l'altro.

Diamoci speranza, perché la speranza c'è. Guarda il sole, non si stanca mai,
sorge di nuovo ogni giorno.

I bambini nascono. Se abbracciamo teneramente uno di loro, gli occhi
brilleranno come candele.

Ci sono ancora molte, molte persone sotto la cui pelle batte un cuore per
coloro che vivono ai margini della società.

Darsi reciprocamente la speranza significa:

condividere gli uni con gli altri, sentirsi responsabili gli uni degli altri;

festeggiare insieme, piangere insieme, pregare insieme.

Ci sono sempre momenti in cui il cielo e la terra si toccano e si aprono nuove
strade, anche adesso in Avvento. Possiamo costruire ponti di speranza,
allora i fiori sbocceranno di nuovo dove c'era deserto e un giorno ce ne
saranno migliaia. Così verrà Natale in tutto il mondo.

Liturgia nella parrocchia di Santa Maria Assunta
Gottesdienste in der Pfarrei Maria Himmelfahrt

GIORNO E DATA TAG UND DATUM	ORA UHRZEIT	OCCASIONE ANLASS
Sa 10.12.	17.00	Santa Messa prefestiva per def. fam. Rosati-Congiu; def. Enea e Gemma; Pierino Taranto; Karaci Ivrec e Marie; Raffeiner Weithaler; Giancarlo (A); Giorgio, Irma; Ezio; Ovidio, Maria; Raffaele, Assunta, Pasquale, Franco; def. Fam. Franzelin e Puzo. Accompagnamento musicale: Coro della parrocchia Colletta: Offerta d'Avvento
	18.30	Vorabendgottesdienst für Barbara Pezzuto Höllrigl u. Barbara Schöpf u. Josef Höllrigl; für die Armen Seelen Kirchensammlung: Adventopfer
Do – So 11.12.	9.00	<u>III. domenica di Avvento (Gaudete)</u> (Lecture: Is 35, 1-6a.8a.10; Sal 145; Gc 5, 7-10; Mt 11, 2-11) <u>3. Adventsonntag (Gaudete)</u> (Lesungen: Jes 35, 1-6a.10; Ps 146; Jak 5, 7-10; Mt 11, 2-11) P f a r r g o t t e s d i e n s t Gedenkgottesdienst für Regina Maschler; für Leb. u. Verst. der Fam. Bernardi u. Paulmichl; für Benito Gregghi u. Verst. der Fam. Schwienbacher u. Karlegger; für Barbara, Laura u. Walter Zanetti; für Johann u. Kreszenz Hilber und David und Rosa Moosmayr; für Helmut Zöschg u. Erna Giovanazzi; für Verst. der Fam. Gruber u. Sighele; für Alexander Laner; für die Armen Seelen Musikalische Gestaltung: Familienchor Kirchensammlung: Adventopfer
	10.30	Santa Messa della comunità Colletta: Offerta d'Avvento
	18.00	Santa Messa decanale Colletta: Offerta d'Avvento
Lu – Mo 12.12.	7.45 17.00	Laudes – Morgenlob (Hauskapelle) Santa Messa (in cappella)
Ma – Di 13.12.	17.00	Hl. Luzia - S. Lucia Santa Messa (in cappella) per Ernesto e sec. int.

Me – Mi 14.12	7.45	Laudes – Morgenlob (<i>Hauskapelle</i>)
	17.00	Santa Messa bilingue/zweisprachige Hl. Messe (<i>in cappella</i>) <i>per/für Beatrix, Josef, Paul, Thomas, Marlene u. Bernhard Höglinger-Schenk; Aniello, Pasquale, Savatore.</i> anschließend Gebet für verfolgte Christen <i>segue la preghiera per i cristiani perseguitati</i>
Gi – Do 15.12.	6.30	Rorate für Leb. u. Verst. der Fam. Mair u. Braun Musikalische Gestaltung: Gaulsänger
	17.00	Santa Messa (<i>in cappella</i>)
	20.00	Weihnachtskonzert des sozialwissenschaftlichen Gymnasiums (<i>in der Kirche</i>)
Ve – Fr 16.12.	17.00	Santa Messa (<i>in cappella</i>) <i>per: Giuseppe</i>
	20.30	Concerto di Natale del corale <i>Non nobis domine</i> (<i>in chiesa</i>)
Sa – Sa 17.12.	17.00	Celebrazione comunitaria di riconciliazione (<i>bilingue</i>) Zweisprachige Feier der Versöhnung - “Bußgottesdienst” <i>Con preghiera per / mit Gebetsanliegen für: Maria Wenin; für Verst. der Fam. Hofer u. Manzoni; für Biagio Pistone; für Paula Nußbaumer; für Petra Pföstl Picelli (3. Jtg); für Eduard Raffl (5. Jtg); für Verst. der Fam. Kofler u. Welponer; für die Armen Seelen; Puzo Anna e Ermando; def.fam. Rosati- Congiu.</i> Accompagnamento musicale: Coro della parrocchia
Do – So 18.12.		<u>IV. domenica di Avvento</u> (<i>Lecture: Is 7,10-14; Sal 23; Rm 1,1-7; Mt 1,18-24</i>) <u>4. Adventsonntag</u> (<i>Lesungen: Jes 7,10–14; Ps 24,1–2.3–4.5–6; Röm 1,1–7; Mt 1,18–24</i>)
	9.00	Vorstellungsgottesdienst der Erstkommunionkinder <i>Eucharistiefeier für Verst. der Fam. Gaidaldi u. Steiner; für Josef Innerhofer u. dessen Eltern; für Johann u. Stefania Raich; für Martha u. Alberto Lanaro; für Anna u. Johann Gögele</i> Musikalische Gestaltung: Jugendchor Prisma
	10.30	Santa Messa della comunità con il battesimo di Arianna Medina Sorrento <i>per: Anna LLsehat; Carolina Bushgjokai.</i>
	18.00	Santa Messa decanale

Lu – Mo 19.12.	7.45 17.00	Laudes – Morgenlob (Hauskapelle) Santa Messa (in cappella) <i>Sec. Int.; per anime del purgatorio</i>
Ma – Di 20.12.	17.00	Santa Messa (in cappella)
Me – Mi 21.12.	7.45 17.00 20.00	Laudes – Morgenlob (Hauskapelle) Santa Messa bilingue / zweisprachiger Gottesdienst für/per Beatrix, Josef, Paul, Thomas, Marlene u. Bernhard Höglinger-Schenk; für Giovanni Berni Weihnachtskonzert der Mittelschule “Carl Wolf” (in der Kirche)
Gi – Do 22.12.	6.30 17.00	Rorate für Walburga Staffler u. Mauro Palma u. verst. Verwandte; für Verst. der Fam. Kolhaupt; für Leb. u. Verst. der Fam. Mair u. Braun; für Verst. der Fam. Dunhofer-Hoffmann; für Marianne Santer u. Waltraud Willeit Musikalische Gestaltung: Jugendkapelle u. Jungschar Santa Messa (in cappella) per: Vittorio.
Ve – Fr 23.12.	11.30 17.00 20.30	Weihnachtsandacht der Landeshotelfachschule Kaiserhof (in der Kirche) Santa Messa (in cappella) per: Maria Pia. Incontro con la Parola (sala riunioni)
Sa – Sa 24.12.	17.00 22.00	<u>Vigilia del Natale - Heiligabend</u> Kindermette - Veglia di Natale per i bambini <i>Eucharistiefeier für Hilde, Josef u. Robert Brunner; für Josef Maria u. Franz Corradini; für Gottfried u. Marianne Klotz</i> Gestaltung: Kigo-Team u. Jugendchor Partecipazione attiva: Il Gruppo Scout A.S.C.I. del Merano 3 Veglia di Natale bilingue - zweisprachige Christmette <i>Eucharistiefeier für Josef Buchschwenter u. Eltern Sepp</i> Musikalische Gestaltung: zweisprachiger Chor
Do – So 25.12.	9.00 10.30 18.00	<u>Natale del Signore</u> (Lecture: Is 52,7-10; Sal 97; Eb 1,1-6; Gv 1,1-18) <u>Hochfest der Geburt des Herrn - Weihnachten</u> (Lesungen: Jes 52,7-10; Ps 98,1.2-3b.3c-4.5-6; Hebr 1,1-6; Joh 1,1-18) Festgottesdienst Musikalische Gestaltung: Familienchor Santa Messa della comunità Accompagnamento musicale: Coro della parrocchia Santa Messa decanale

Lu – Mo 26.12.	9.00	<u>2. Weihnachtstag - Fest des Hl. Stephanus - S.Stefano</u> P f a r r g o t t e s d i e n s t mit Segnung von Weihrauch, Kreide, Wasser u. Salz <i>Eucharistiefeier für Albin Gufler u. seine Geschwister; für Ruth Hartmann (Jtg); für Anita Di Carlo (5. Jahrtag); für Stefan Gapp; für Verst. der Fam. Schwingshackl; für Verst. der Fam. Morin; für Leb.und Verst. der Fam- Mair; Leb. u. Vers. der Fam. Peterlin</i> Musikalische Gestaltung: Sara u. Sybille Opfersammlung zu Gunsten der Sternsingeraktion
	15.00	Diakonweihe von Ivan Wegleiter im Dom zu Brixen Ordinazione diaconale di Ivan Wegleiter a Bressanone
	17.00	Santa Messa Colletta: L'azione Cantori della Stella

Confessioni - Beichtzeiten

Confessioni e colloqui nella **Chiesa dei Cappuccini a Merano**

Tutti i giorni lavorativi ore 10.00 – 11.30 e

sabato 24 dicembre ore 9.00 - 12.00 e ore 15.00 - 18.00.

Beichte und Gelegenheit zur Aussprache in der **Kapuzinerkirche Meran**

An jedem Werktag von 10.00 – 11.30 Uhr sowie am

Samstag, 24. Dezember von 9.00 bis 12.00 und von 15.00 bis 18.00 Uhr.

Confessioni nella chiesa di Santa Maria Assunta

Sabato 17 dicembre ore 15.00 - 16.30 (d. Raffaele / d. Peter)

Lunedì 19 dicembre ore 15.00 - 16.30 (d. Gianni / d. Peter)

Martedì 20 dicembre ore 15.00 - 16.30 (d. Raffaele)

Mercoledì 21 dicembre ore 15.00 - 16.30 (d. Peter)

Giovedì 22 dicembre ore 10.00 - 11.30 (d. Raffaele)

Giovedì 22 dicembre ore 15.00 - 16.30 (d. Gianni / d. Peter)

Venerdì 22 dicembre ore 10.00 - 11.30 (d. Peter / d. Raffaele)

Venerdì 22 dicembre ore 15.00 - 16.30 (d. Gianni)

Beichtgelegenheit in der Pfarrkirche Maria Himmelfahrt (Pfr. Peter)

Samstag, 17. Dezember von 15.00 bis 16.30 Uhr

Montag, 19. Dezember von 15.00 bis 16.30 Uhr

Mittwoch, 21. Dezember von 15.00 bis 16.30 Uhr

Freitag, 22. Dezember von 10.00 bis 11.30 Uhr

Vita di comunità - Gemeinschaftsleben

Bethlehemlicht - Luce di Betlemme

Dieses Jahr wird das Bethlehem-Licht von der *Gruppo Scout A.S.C.I. del Merano 3* in unsere Pfarrkirche gebracht und kann **am 24. und 25. Dezember** mit nach Hause genommen werden. Dazu sollte eine Laterne mitgebracht werden oder es können die zur Verfügung gestellten Kerzen gegen eine Spende verwendet werden. Der Erlös kommt den Begünstigten der Aktion zugute.

Anche quest'anno la luce di Betlemme sarà portata nella nostra chiesa parrocchiale dal *Gruppo Scout A.S.C.I. del Merano 3* e potrà essere portata a casa il **24 e il 25 di dicembre**. A tale scopo, vi invitiamo a venire con una lanterna e una candela; in cambio di un'offerta saranno disponibili delle candele anche in chiesa. Il ricavato verrà devoluto ai destinatari dell'iniziativa di quest'anno.

Aktion Sternsingen 2023 - über 1,2 Millionen Euro konnte dank der SüdtirolerInnen bei der Aktion Sternsingen 2022 gesammelt werden. Wir hoffen, dass auch bei der diesjährigen Sternsingeraktion eine große Summe zusammenkommt, denn die Spenden sind für über 100 karitative Projekte weltweit in Ländern des Globalen Südens notwendig.

Die Sternsingeraktion werden wir wieder am Stephanstag, 26.12.2022 beginnen und am Dreikönigsfest, 06.01.2023 abschließen. Aus organisatorischen Gründen können die Sternsinger leider nicht alle Häuser in unserer Stadt besuchen. Trotzdem möchten wir nicht ganz auf die Hausbesuche unserer Sternsinger verzichten. Aus diesem Grund haben wir uns dafür entschieden, in diesem Jahr jene Häuser und Familien zu besuchen, welche sich für den Besuch der Sternsinger Zeit nehmen. Die Sternsinger werden voraussichtlich am 27.12.2022 und am 28.12.2022 unterwegs sein.

Sollten Sie daran interessiert sein, dass die Sternsinger zu Ihnen nach Hause kommen, so melden Sie sich bitte bei Kathrin Mall (+39 3495764569) telefonisch im Zeitraum von 18.00-20.00 Uhr. Die Anmeldung erfolgt auch sonntags im Anschluss an den Gottesdienst in der Pfarrbibliothek. Anmeldeschluss ist Freitag, der 23.12.2022. Es gibt auch die Möglichkeit online zu spenden:

- QR Code auf den Plakaten scannen oder auf den Link klicken: www.jungschar.it/allgemein/spenden/
- Spendensumme eingeben
- auf „JETZT SPENDEN“ klicken
- Entscheiden wie gespendet werden soll (Kreditkarte, Paypal, Überweisung oder Applepay)
- E-Mail-Adresse eingeben (die Spenden-Quittung wird per Mail zugestellt)
- auf „JETZT XY€ SPENDEN“ klicke

Wir danken im Voraus für alle Begünstigten mit einem herzlichen Vergelt's Gott!

Grazie agli altoatesini, oltre 1,2 milioni di euro sono stati raccolti nella campagna di „Sternsingen 2022“. Speriamo che anche la „**Sternsingeraktion - Cantori della Stella**“ di quest'anno raccolga una grande somma, perché le donazioni sono necessarie per gli oltre 100 progetti di beneficenza in tutto il mondo nei paesi del Sud del mondo. Il giorno di Santo Stefano, 26/12/2022 ripartirà la „Sternsingeraktion“, che si concluderà il giorno dell'Epifania, 06/01/2023. Per motivi organizzativi, purtroppo, i Re Magi non possono andare di casa in casa. Però quest'anno vorremmo organizzare delle visite prenotate, per le famiglie che hanno piacere di una visita dei Re Magi. Queste visite verranno fissate per il 27/12/2022 e il 28/12/2022. **Le famiglie e persone interessate si possono rivolgere a Kathrin Mall (+39 3495764569) tra le ore 18.00 e le ore 20.00 per informazioni e anche la prenotazione entro venerdì, 23.12.2022.** Al termine delle sante messe di questo tempo natalizio possono essere ritirati l'incenso ed il gesso per la benedizione delle case e si può lasciare in tale occasione l'offerta desiderata. Grazie!

Kindermette: Wir laden dich mit deinen Eltern, Geschwistern, Großeltern und Freunden ganz herzlich zur Kindermette am **Samstag, 24. Dezember 2022 um 17.00 Uhr** in unsere Pfarrkirche ein. Bei diesem Gottesdienst könnt ihr das Friedenslicht aus Betlehem mit einer Laterne nach Hause tragen. Wir freuen uns, wenn du dabei bist. *Das Kigo-Team und Pfarrer Peter*

Suppensonntag: Ein herzliches Vergelt's Gott dem Koch Luis Winkler und allen Spendern, welche zum Gelingen beigetragen haben. *Die Caritasgruppe*

Weihnachtsmarkt: Der Familientreff dankt allen, die zum guten Gelingen des Weihnachtsmarktes beigetragen haben!

Mercatino d'avvento: Il ricavato del mercatino in Sala Polifunzionale è stato di 2.270 €. Il gruppo missionario e le persone che ne sono sostenute ringraziano di cuore tutti coloro che hanno contribuito con la loro generosità. Grazie!

Vogliamo concludere l'anno 2022 con la celebrazione „Te Deum“ bilingue in chiesa e vi chiediamo di mandarci le foto (sempre sul indirizzo email della parrocchia) delle vostre attività nell'ambito parrocchiale, così che per questa occasione possiamo preparare una proiezione foto.

Am **Silvesterabend** werden wir im Rahmen einer Hl. Messe einen Jahresrückblick mit vielen Fotos genießen. Bitte schickt Fotos der verschiedenen Pfarraktivitäten auf die Email der Pfarre.

Spenden – Offerte

Für verschiedene Aktivitäten der Pfarrei wurden in den letzten 2 Wochen 975€ gespendet. Detaillierte Auflistung der Spender*innen im Dezember wird im nächsten Pfarrbrief veröffentlicht.

**Im Namen der Gemeinschaft allen ein herzliches Vergelt's Gott!
A nome della comunità "grazie di cuore a tutti"!**

Spenden für unsere Aktivitäten können Sie auf den folgenden Konto überweisen:

**Pfarrei Maria Himmelfahrt
Südtiroler Sparkasse – Filiale Obermais
IBAN IT 62 Q060 4558 5910 0000 0440 000**

Le offerte a sostegno delle attività parrocchiali possono essere versate sul CC :

**Parrocchia Santa Maria Assunta
Cassa Raiffeisen di Lagundo – Filiale di Quarazze
IBAN IT 86 K081 1258 5900 0030 1225 928**

Orario ufficio parrocchiale in Via G.-Carducci 38:

Sig. Gianni / Sig. Pino:
lunedì, mercoledì e venerdì dalle ore 9.00 alle ore 11.00.

Bürostunden im Pfarrbüro in der J.-Speckbacher-Straße 24:

Frau Annemarie:
Montag, Mittwoch und Freitag jeweils von 9.00 bis 10.00 Uhr.

Ufficio del PARROCO – Büro des PFARRERS in Via J.-Speckbacher 24 - PFARRAMT

lunedì, mercoledì, venerdì dalle ore 9.00 alle 11.30

Montag, Mittwoch, Freitag von 9.00 bis 11.30 Uhr

Nur für Dringliches - Tel. +39 348 4599 270 (Peter) – solo in caso di necessità.

IMPRESSUM

Pfarrei Maria Himmelfahrt Meran	Parrocchia S. Maria Assunta Merano
Josef-Speckbacher-Straße 24	Via Giosuè Carducci, 38
I - 39012 Meran	I - 39012 Merano
Tel. 0473 / 447639.	Tel. 0473 / 447567
Fax 0473 / 207112	Fax 0473 8509933
pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org	parr.smassunta@gmail.com